

25. Aug. 1830

FAKTA

Dato:

25. Aug. 1830

Sidetæl:

Dagbog A, side 82 recto-verso

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4°

Omtalte personer:

Torger Miland

Omtalte værker:

Parti i Telemarken. Stabbur ved

Gausta

En bakke med graner imod en

fjeldvæg. Norsk sæter

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 96

TRANSSKRIFTION

Den 25de August

Tilbragte jeg Formiddagen behageligere ved at male¹ end jeg havde tilbragt Natten med at jage efter Muus der endog|saa| spadserede op til mig i Sengen uden at jeg viiste at forhindre det naar jeg ei vilde ligge vaagen den heele Nat. Denne Ubehagelighed i Forening med de allerede omtalte bevægede mig til idag at træffe en Aftale med Torger² om at ledsage mig i Morgen til Rucan Foss og agtede jeg da med det samme at forandre mit Quarter, hvoraf jeg •82 verso• er hjertelig kjed, da endydermere Huusets |ung| Personale generer mig med deres alt for store Nysgjerrighed, som de driver saa vidt at de uden videre kommer ind i mit Værelse naar |jeg| arbejder for at staae og gabe og derpaa uden mangen Gang at sige et Ord drive de igjen af for strax efter at vende tilbage med Selskab.

¹ Under sit ophold i Miland omtaler Rørbye at have malet i dagene 23., 24. og 25. august. To af disse studier kan rimeligvis identificeres som Parti i Telemarken. Stabbur ved Gausta og En bakke med graner imod en fjeldvæg. Norsk sæter.

² Torger Miland.

82
atlydeligt, saa at jeg undertiden andagtes paa selvs
at jeg gaaer paa, hals af Maagel gaa de jodnuelige
Ejerske de jeg uspan aldri, saa saa noget, maade,
hals af Maagel gaa Kalkat, der fori saa jeg
dey funder nogen pstatuering med Bilsamstuen
maade saa nu. Af den jagdning fersmat, ja saa i Moos
gaa fultt vrisse til saa Kalkat, saa at jeg ilden min
saa saa at saa, jeg saa usen bafolue mine Afvise
til saa af degnat de jeg ilden med saa blise saa
punter Kalkat. Bilsamstuen. Tindlue, hvor
jeg med den Maagel jeg efter maade fols i boudiden
baten af Hjem gaa maade jeg saa saa de Lode,
og mit jeg de saa de staldede Kalkat for i
fundering, der saa i saa then Avitangde aar
Maanden at give sig lind bafugle gaa, ja ved de
at det mindt blot bafugle at Maade det vandelige, da
at det fornuadentlig de mig, faldenstaa den de Avitangde
tilbragt jeg toruadentlig bafugle maade de maade
jeg gaa bafugle Maade med at jeg efter Maade
den vridt jagt avat af til mig. De gaa inden at
jeg vrisse at funder de maade jeg i mit bafugle
maade den gaa Nat. Maade bafugle, funder
med de Maade vandelige bafugle mig til, ind at
bafugle maade Maade Maade Maade at bafugle mig
de Maade til Maade fers og Maade jeg de maade de
Maade at funder maade Maade, fersat jeg

en høitidelig Gud; da endj, hvormed ^{sin} Guds fornuft
og viden mig med den all for høie Nijgjorrig
Gud, som de viden som vidt at de inden indre hoven
ind i mit Hovest, naar ^{der} arbedet for at faas og gøde
og troas inden mangelfængt at seje at Gud derved de
igge of for høie Guds og nordt det bage med
Guds. Den 26. April tog jeg mine blygs og mine
Hovest. Løjer Nilsen Løjer og ^{Christen} Nilsen forrigjæmme
Maaenflure flyder, for at bygge mig det Løjer,
og for Guds for jeg Guds blygs mig Guds for
for Guds for jeg Guds Løjer de Guds blygs: Løjer
for at det Løjer af ^{Christen} Nilsen de for sig med
forrig og for mig Guds og afløst af Guds for
det for jeg den den af de indre hoven de Guds
og Guds i Norge arbedt Løjer, og som en Løjer
Løjer for mig Guds Guds Løjer de de indre
for det høie: Løjer afløst som de blygs arbedt
for de indre Guds af Guds og forrig mig
og mig arbedt af mig Guds. Løjer og
afløst arbedt mig om de Løjer for Guds Løjer
Løjer og det Løjer Løjer af det Løjer det Løjer
og det for mig Løjer for Guds. Løjer for mig Løjer
for den mig og mig Guds afløst arbedt Løjer
de som blygs for mig blygs, for mig for mig
arbedt mig mig de Løjer Løjer arbedt og
det med mig for de arbedt: Løjer for mig